

Honeywell

Thermostat non programmable RTH5100B

NOTICE D'INSTALLATION

Le thermostat RTH5100B assure la régulation électronique de systèmes de chauffage et de refroidissement 24 V c.a. à un étage ou de systèmes de chauffage 750 mV.



COMMENCEZ ICI

Pour obtenir de l'aide et apprendre à faire fonctionner votre produit Honeywell, veuillez consulter le site Web www.honeywell.com/yourhome ou vous adresser aux Services à la clientèle de Honeywell en composant le 1-800-468-1502.

Veuillez lire la notice d'installation et la conserver en lieu sûr.

Brevets en instance
® Marque de commerce déposée aux É.-U.
© 2004 Honeywell International Inc.
Tous droits réservés



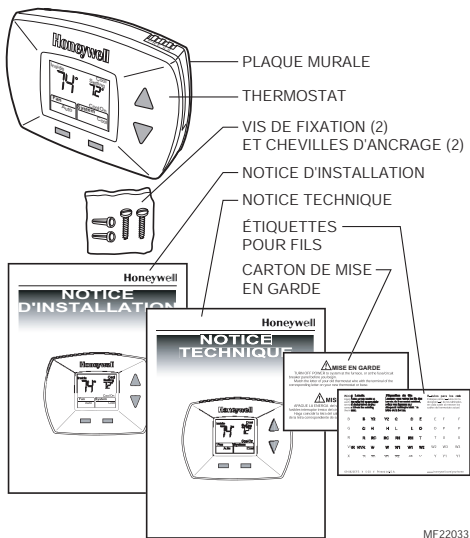
69-1716F

Table des matières

Avant l'installation.....	3
Directives importantes.....	5
Retirer l'ancien thermostat.....	6
Directives spéciales	7
Étiqueter les fils de l'ancien thermostat	10
Installer le nouveau thermostat au mur	11
Raccorder les fils à la nouvelle plaque murale	15
Insérer les piles	20
Fixer le nouveau thermostat à la plaque murale.....	21
Pour passer au mode de configuration par l'installateur.....	22
Services à la clientèle	28
Garantie limitée de un an	29

Étape 1. Avant l'installation

1. Assurez-vous que les articles suivants sont inclus :



S'il manque l'un des articles ci-dessus, prière de communiquer avec les Services à la clientèle de Honeywell, en composant le 1-800-468-1502 avant de retourner le thermostat au magasin.

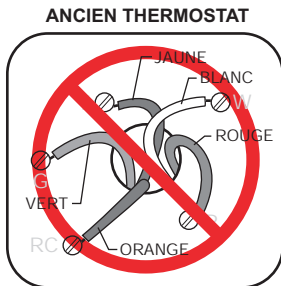
Étape 1. Avant l'installation (suite)

2. S'assurer d'avoir en main tous les articles nécessaires à l'installation :
 - Deux piles alcalines AAA
 - Tournevis Philips n^o 2 et tournevis de poche standard
 - Perceuse
 - Mèche — utiliser une mèche de 3/16 po pour murs en placoplâtre utiliser une mèche de 7/32 po pour murs de plâtre.
 - Niveau (optionnel)
 - Marteau
 - Crayon
 - Ruban isolant

Étape 2. Directives importantes

1. Ne pas raccorder les fils au nouveau thermostat en fonction de la couleur des fils, au risque d'endommager le système de chauffage ou de refroidissement.

On trouvera dans le présent guide des explications sur l'utilisation des étiquettes ci-jointes afin de correctement marquer les fils raccordés à l'ancien thermostat.



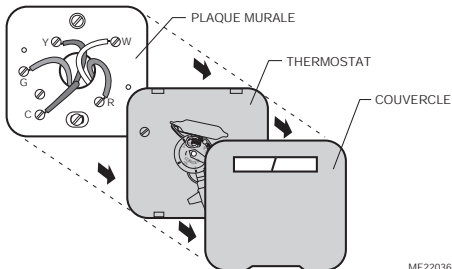

**NE PAS
RACCORDER
LES FILS AU NOUVEAU
THERMOSTAT EN
FONCTION DE LA
COULEUR!**

MF22034

Étape 3. Retrait de l'ancien thermostat

1. Couper l'alimentation du système à l'appareil de chauffage ou au tableau de fusibles/disjoncteurs.
2. Retirer le couvercle de l'ancien thermostat.
3. Retirer l'ancien thermostat du mur ou de la plaque murale. **Ne pas retirer les fils.**

ANCIEN THERMOSTAT



MF22036



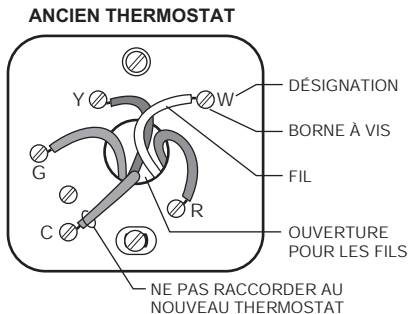
AVIS DE RECYCLAGE

Si le présent thermostat remplace un thermostat contenant du mercure dans une ampoule scellée, ne pas jeter l'ancien thermostat à la poubelle.

Communiquer plutôt avec le service local de cueillette des déchets pour obtenir de l'information sur le recyclage ou sur la bonne façon de disposer d'un ancien régulateur contenant un contact à mercure.

Étape 4. Directives spéciales

1. Si des fils C et (ou) C1 étaient raccordés à l'ancien thermostat, ne pas raccorder ces fils au nouveau thermostat.
2. Débrancher les fils C et (ou) C1. S'assurer qu'ils ne se touchent pas entre eux et ne touchent pas à d'autres fils.
3. Enrouler de ruban isolant le bout dénudé de chacun des fils C et (ou) C1.

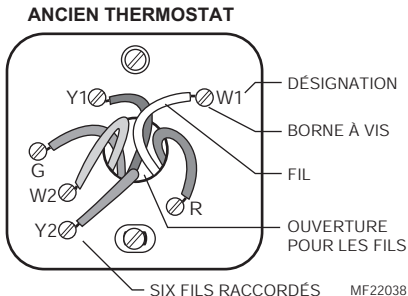


MF22037

Étape 4. Directives spéciales (suite)

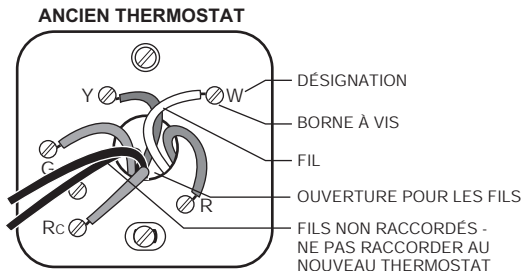
4. La plupart des installations comportent quatre fils raccordés à l'ancien thermostat. Si six ou plus de six fils sont raccordés à l'ancien thermostat (sans compter les fils C ou C1), *cesser immédiatement l'installation*. Il se pourrait que vous ayez acheté le mauvais thermostat.

Consulter le site www.honeywell.com/yourhome ou s'adresser aux Services à la clientèle de Honeywell par téléphone, en composant le 1-800-468-1502 avant de retourner le thermostat au magasin.



Étape 4. Directives spéciales (suite)

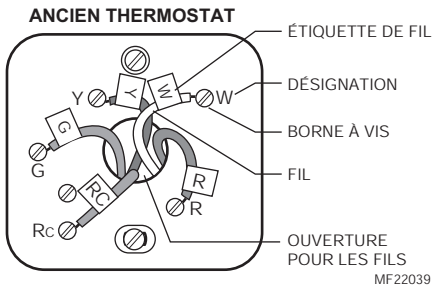
5. S'il existe des fils qui n'étaient pas raccordés à l'ancien thermostat, ne pas les raccorder au nouveau thermostat.
6. Entourer de ruban isolant l'extrémité des fils non raccordés.



MF22040

Étape 5. Étiqueter les fils de l'ancien thermostat

1. À mesure que chacun des fils est débranché, utiliser les étiquettes ci-jointes et enrouler une étiquette de fil à chaque fil qui correspond à la désignation de la borne (lettre). Il ne faut pas que les fils tombent dans le mur une fois qu'ils sont débranchés.
2. Retirer du mur tous les éléments restants de l'ancien thermostat.



Avant de raccorder les fils au nouveau thermostat, consulter les étiquettes de fils. Ne pas raccorder les fils au nouveau thermostat en fonction de la couleur des fils.

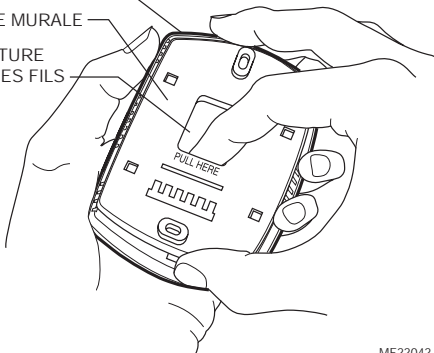
Étape 6. Installer le nouveau thermostat au mur

1. Séparer la plaque murale du thermostat comme le montre l'illustration.

THERMOSTAT

PLAQUE MURALE

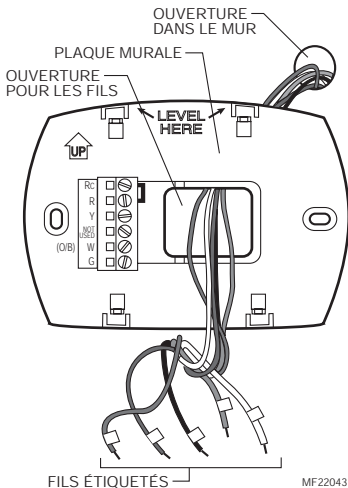
OUVERTURE
POUR LES FILS



MF22042

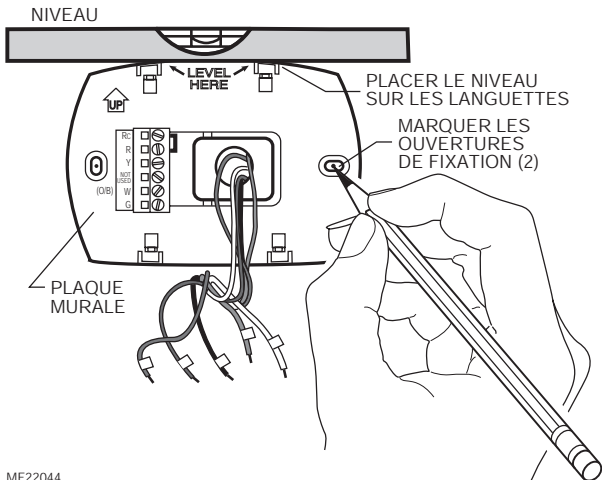
Étape 6. Installer le nouveau thermostat au mur (suite)

2. Faire passer les fils par l'ouverture de la plaque murale réservée à cet effet.



Étape 6. Installer le nouveau thermostat au mur (suite)

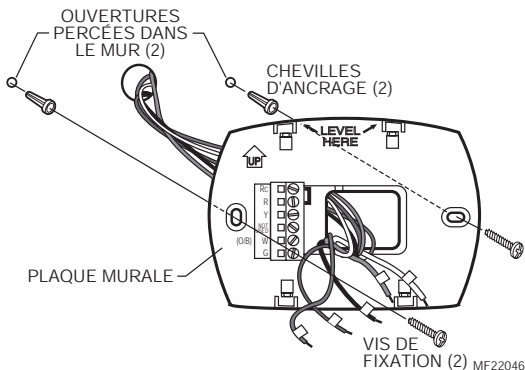
- Placer la plaque murale au mur en faisant pointer la flèche vers le haut. Mettre la plaque murale de niveau (pour l'apparence seulement) et marquer au crayon les deux ouvertures de fixation.



MF22044

Étape 6. Installer le nouveau thermostat au mur (suite)

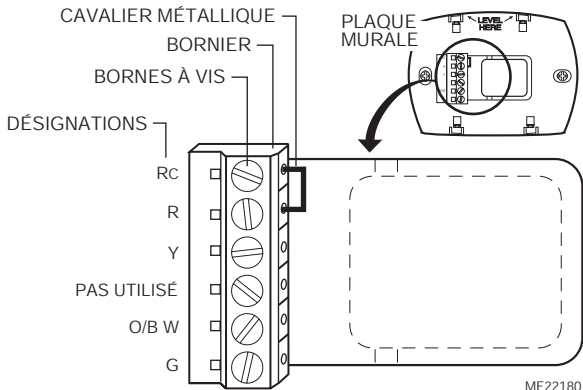
4. Mettre la plaque murale de côté et percer les ouvertures aux emplacements marqués sur le mur. Percer des ouvertures de 3/16 po si le mur est en placoplâtre, et des ouvertures de 7/32 po si le mur est en plâtre.
5. Enfoncer doucement la cheville d'ancrage (fournie) dans les ouvertures pratiquées dans le mur jusqu'à ce qu'elles affleurent.



6. Placer la plaque murale sur les vis d'ancrage.
7. Insérer les vis de fixation dans les chevilles et les resserrer. Vérifier si le thermostat est de niveau, puis resserrer les vis de fixation.

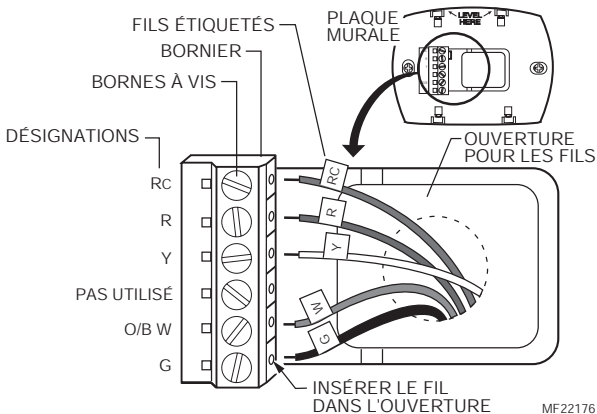
Étape 7. Raccorder les fils à la plaque murale

1. Faire correspondre les fils étiquetés aux désignations des bornes sur la plaque murale.
2. S'il faut raccorder des fils aux bornes Rc et R, desserrer les bornes à vis Rc et R et retirer le cavalier métallique.
3. S'il faut raccorder une seule des deux bornes Rc ou R, laisser le cavalier métallique en place.



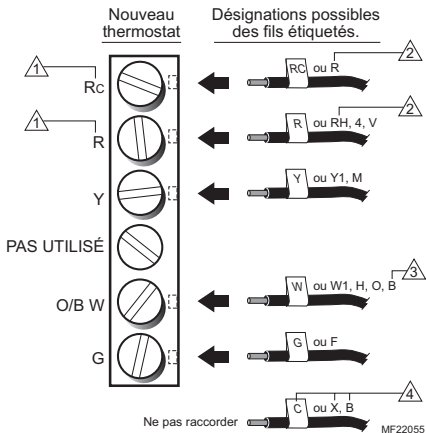
Étape 7. Raccorder les fils à la plaque murale (suite)

4. Desserrer les bornes à vis. Insérer les fils étiquetés dans les ouvertures sur le côté droit du bornier dans l'ouverture qui correspond à la désignation (lettre). Resserrer les bornes à vis.
5. Si l'un des fils ne correspond pas à la désignation de la borne, consulter la page suivante pour connaître les autres désignations possibles des fils.



Étape 7. Raccorder les fils à la plaque murale (suite)

6. Comparer les désignations de l'ancien thermostat avec celles du nouveau thermostat.



Ne pas raccorder plus d'un fil à chaque borne. S'assurer de lire les remarques identifiées par un triangle numéroté. Les remarques se trouvent à la page suivante.

Étape 7. Raccorder les fils à la plaque murale (suite)

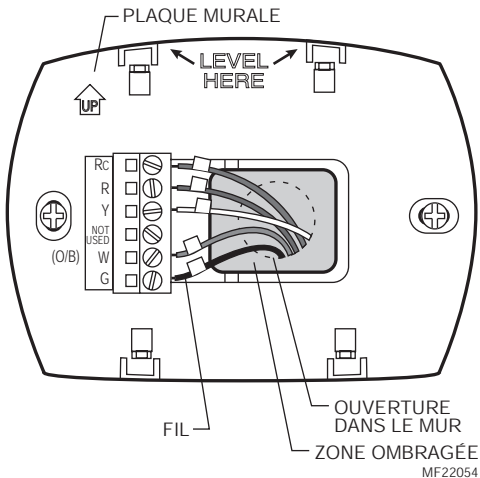
REMARQUES :

- 1 Si des fils doivent être raccordés à la fois à la borne Rc et à la borne R du nouveau thermostat, retirer le cavalier métallique entre Rc et R. Laisser le cavalier métallique en place si seulement l'une des bornes Rc ou R du nouveau thermostat est raccordée.
- 2 Si des fils étaient raccordés aux deux bornes Rc et R de l'ancien thermostat, retirer le cavalier métallique entre les bornes Rc et R du nouveau thermostat. Raccorder l'ancien fil R à la nouvelle borne Rc et l'ancien fil RH à la nouvelle borne R.
- 3 Ne pas raccorder à la fois O et B si le système est une thermopompe. Raccorder le fil O à la borne O/B W. Enrouler de ruban isolant le bout dénudé du fil B et ne pas utiliser ce fil.
- 4 Transformateur commun. Enrouler de ruban isolant le bout dénudé du fil et ne pas utiliser ce fil.

MF22050

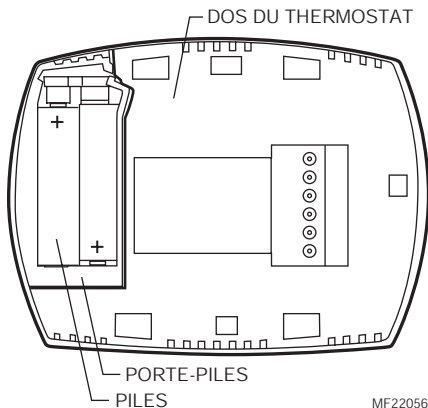
Étape 7. Raccorder les fils à la plaque murale (suite)

7. Repousser le fil en excès dans l'ouverture dans le mur. Les fils doivent rester dans la zone ombragée.



Étape 8. Insérer les piles

1. Insérer deux piles alcalines AAA neuves au dos du thermostat, comme l'indique le porte-piles.



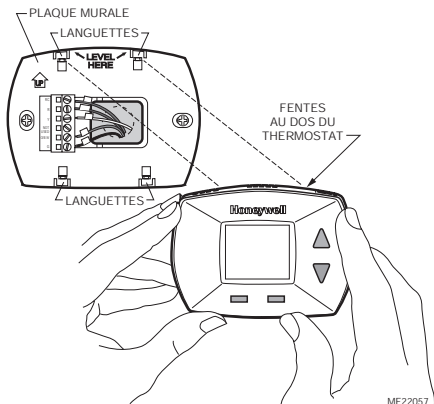
MF22056



Une fois le thermostat fixé à la plaque murale, il n'est pas nécessaire de retirer le thermostat de la plaque pour remplacer les piles. Consulter la notice technique ci-jointe (publication 69-1722), pour savoir comment retirer le porte-piles amovible.

Étape 9. Fixer le nouveau thermostat à la plaque murale.

1. Faire correspondre les quatre languettes de la plaque murale avec les quatre fentes au dos du thermostat.



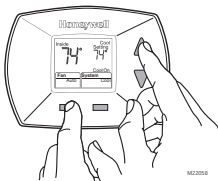
2. Insérer le thermostat en droite ligne sur la plaque murale jusqu'à ce qu'il soit en prise.
3. Rétablir l'alimentation du système à l'appareil de chauffage ou au tableau de fusibles/disjoncteurs.



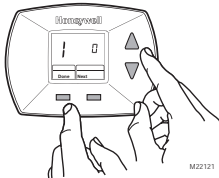
Si les fils nuisent à l'installation du thermostat sur la plaque murale, repousser le fil en trop par l'ouverture dans le mur.

Étape 10. Pour passer au mode de configuration par l'installateur

1. Utiliser le mode de configuration par l'installateur pour faire correspondre le nouveau thermostat au système de chauffage ou de refroidissement. Suivre les étapes de la présente section pour régler le thermostat.
2. Passer en mode de configuration en appuyant sur la flèche vers le haut et sur la touche FAN en même temps et en les maintenant enfoncées pendant environ 5 secondes, jusqu'à ce que l'écran change.



3. Relâcher les touches lorsque l'affichage correspond à l'illustration ci-dessous.



Étape 10. Pour passer au mode de configuration par l'installateur (suite)

- Appuyer sur la flèche vers le haut ou vers le bas pour sélectionner le réglage du numéro de configuration 1 selon le tableau ci-dessous.
- Une fois le réglage effectué, appuyer sur la touche Next (suivant) pour passer au prochain numéro de configuration.

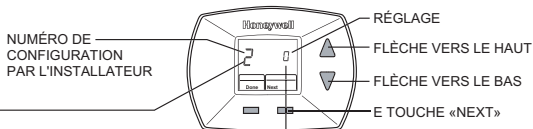
The diagram shows a Honeywell thermostat control panel. It features a central display area with a small window showing the number '1'. To the right of the display are two arrow-shaped buttons (up and down) and a small square button labeled 'Next'. Labels with leader lines point to these elements: 'NUMÉRO DE CONFIGURATION PAR L'INSTALLATEUR' points to the display; 'RÉGLAGE' points to the arrow buttons; 'FLÈCHE VERS LE HAUT' and 'FLÈCHE VERS LE BAS' point to the up and down arrows respectively; and 'E TOUCHE «NEXT»' points to the square button.

Numéro de configuration par l'installateur	Nom de la configuration	(Choisir le réglage) Réglage
→ 1	Type de système de chauffage et (ou) de refroidissement	<p>0 - Chauffage et refroidissement - Gaz, mazout ou chauffage électrique avec climatisation centrale.</p> <p>1 - Thermopompe - Le compresseur situé à l'extérieur fonctionne tant en mode de chauffage qu'en mode de refroidissement.</p> <p>2 - Chauffage seulement - Gaz, mazout ou chauffage électrique sans climatisation centrale.</p> <p>3 - Chauffage seulement avec ventilateur - Gaz, mazout ou chauffage électrique sans climatisation centrale. (Choisir ce réglage si l'ancien thermostat offrait un interrupteur qui permettait de mettre le ventilateur en marche ou à l'arrêt.)</p>

MF22122

Étape 10. Pour passer au mode de configuration par l'installateur (suite)

- Si le chiffre **2** n'apparaît pas sur le côté gauche de l'affichage, passer à la page suivante.
- Si le chiffre **2** apparaît sur le côté gauche de l'affichage, appuyer sur la flèche vers le haut ou vers le bas pour choisir le réglage du numéro de configuration 2 selon le tableau ci-dessous.
- Une fois le réglage effectué, appuyer sur la touche Next (suivant) pour passer au prochain numéro de configuration.

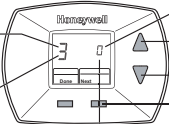


Numéro de configuration par l'installateur	Nom de la configuration	(Choisir le réglage) Réglage
→ 2	Vanne d'inversion de la thermopompe	<p>0 - Vanne d'inversion en mode de refroidissement - Choisir ce réglage si un fil étiqueté O est raccordé à la borne O/B W.</p> <p>1 - Vanne d'inversion en mode de chauffage - Choisir ce réglage si un fil étiqueté B est raccordé à la borne O/B W.</p>

MF22060

Étape 10. Pour passer au mode de configuration par l'installateur (suite)

- Si le chiffre **3** n'apparaît pas sur le côté gauche de l'affichage, passer à la page suivante.
- Si le chiffre **3** apparaît sur le côté gauche de l'affichage, appuyer sur la flèche vers le haut ou vers le bas pour choisir le réglage du numéro de configuration 3 selon le tableau ci-dessous.
- Une fois le réglage effectué, appuyer sur la touche Next (suivant) pour passer au prochain numéro de configuration.



NUMÉRO DE CONFIGURATION PAR L'INSTALLATEUR

RÉGLAGE

FLÈCHE VERS LE HAUT

FLÈCHE VERS LE BAS

E TOUCHE «NEXT»

Numéro de configuration par l'installateur	Nom de la configuration	(Choisir le réglage) Réglage
→ 3	Commande du ventilateur en mode de chauffage	0 - Chauffage au gaz ou au mazout - Le système de chauffage fait fonctionner le ventilateur lors d'un appel de chaleur. 1 - Chauffage électrique - Le thermostat fait fonctionner le ventilateur lors d'un appel de chaleur.

MF22061

Étape 10. Pour passer au mode de configuration par l'installateur (suite)

12. Si le chiffre **5** n'apparaît pas sur le côté gauche de l'affichage, passer à la page suivante.
13. Si le chiffre **5** apparaît sur le côté gauche de l'affichage, appuyer sur la flèche vers le haut ou vers le bas pour choisir le réglage du numéro de configuration 5 selon le tableau ci-dessous.
14. Une fois le réglage effectué, appuyer sur la touche Next (suivant) pour passer au prochain numéro de configuration.

The diagram shows a Honeywell thermostat control panel. A line points from the text 'NUMÉRO DE CONFIGURATION PAR L'INSTALLATEUR' to the number '5' on the left side of the display. Another line points from 'RÉGLAGE' to the number '5' on the right side of the display. A third line points from 'FLÈCHE VERS LE HAUT' to the upward-pointing arrow button. A fourth line points from 'FLÈCHE VERS LE BAS' to the downward-pointing arrow button. A fifth line points from 'E TOUCHE «NEXT»' to the 'Next' button at the bottom of the panel.

Numéro de configuration par l'installateur	Nom de la configuration	(Choisir le réglage) Réglage
→ 5	Nombre de cycles de chauffage	5 - Appareil de chauffage au gaz ou au mazout (moins de 90 % de taux d'efficacité) 9 - Appareil de chauffage électrique 3 - Chauffage à eau chaude au gaz ou au mazout, appareil de chauffage au gaz à +90 % d'efficacité 1 - Système à vapeur au gaz ou au mazout, système à gravité au gaz ou au mazout

MF22062

Étape 10. Pour passer au mode de configuration par l'installateur (suite)

15. Appuyer sur la flèche vers le haut ou vers le bas pour sélectionner le réglage du numéro de configuration 14 selon le tableau ci-dessous.
16. Une fois le réglage effectué, appuyer sur la touche Done (suivant) pour quitter le mode de configuration et enregistrer les paramètres.
17. Félicitations! L'installation du thermostat est maintenant terminée. Consulter la notice technique (69-1722) ci-jointe pour savoir comment faire fonctionner le thermostat.

The diagram shows the thermostat's control panel with the following labels:

- NUMÉRO DE CONFIGURATION PAR L'INSTALLATEUR (points to the display showing '14')
- RÉGLAGE (points to the top of the display area)
- FLÈCHE VERS LE HAUT (points to the upward arrow button)
- FLÈCHE VERS LE BAS (points to the downward arrow button)
- E TOUCHE «NEXT» (points to the button below the display)

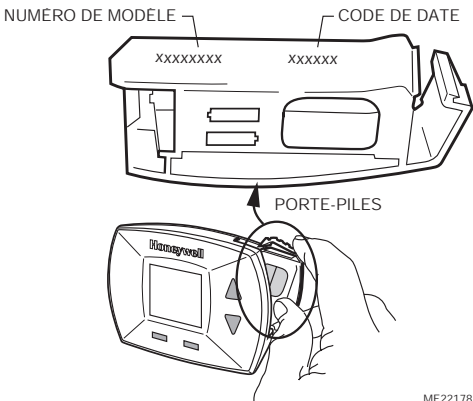
Numéro de configuration par l'installateur	Nom de la configuration	(Choisir le réglage) Réglage
→14	Affichage de la température	<p>0 - Affichage de la température en degrés Fahrenheit</p> <p>1 - Affichage de la température en degrés Celsius</p>

MF22063

Services à la clientèle

Pour obtenir de l'aide et apprendre à faire fonctionner votre produit Honeywell, veuillez consulter le site Web www.honeywell.com/yourhome ou vous adresser aux Services à la clientèle de Honeywell en composant le 1-800-468-1502.

Avant d'appeler, assurez-vous d'avoir sous les yeux le numéro de modèle et le code de date du thermostat.



MF22178

Garantie limitée de un an

Honeywell garantit ce produit, à l'exception de la pile, contre tout vice de fabrication ou de matière dans la mesure où il en est fait une utilisation et un entretien convenables, et ce, pour un (1) an à partir de la date d'achat par le consommateur. En cas de défectuosité ou de mauvais fonctionnement pendant la période de garantie, Honeywell remplacera ou réparera le produit (au gré de Honeywell) dans un délai raisonnable.

Si le produit est défectueux,

(i) le retourner, accompagné d'une preuve d'achat indiquant la date d'achat, au détaillant auprès de qui il a été acheté, ou

(ii) l'emballer avec soin, accompagné d'une preuve d'achat indiquant la date d'achat et d'une brève description du mauvais fonctionnement, et l'envoyer par la poste, port payé, à l'adresse suivante :

Honeywell Return Goods
Dock 4 MN10-3860
1885 Douglas Dr N
Golden Valley, MN 55422

La présente garantie ne couvre pas les frais de retrait ou de réinstallation. La présente garantie ne s'appliquera pas s'il est démontré que la défectuosité ou le mauvais fonctionnement est dû à un endommagement du produit alors que le consommateur l'avait en sa possession.

La responsabilité de Honeywell se limite à réparer ou à remplacer le produit conformément aux modalités susmentionnées. HONEYWELL N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES PERTES OU DOMMAGES, Y COMPRIS LES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES DÉCOULANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT D'UNE VIOLATION QUELCONQUE D'UNE GARANTIE, EXPRESSE OU TAÇITE, APPLICABLE AU PRÉSENT PRODUIT NI DE TOUTE AUTRE DÉFECTUOSITÉ DU PRÉSENT PRODUIT. Certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la restriction des dommages indirects et, par conséquent, la présente restriction peut ne pas s'appliquer.

Garantie limitée de un an (suite)

LA PRÉSENTE GARANTIE TIENT LIEU DE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU TACITES, ET LES GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UNE FIN PARTICULIÈRE SONT PAR LES PRÉSENTES EXCLUES APRÈS LA PÉRIODE DE UN AN DE LA PRÉSENTE GARANTIE. Certaines provinces ne permettent pas de limiter la durée des garanties tacites et, par conséquent, la présente limitation peut ne pas s'appliquer.

La présente garantie donne au consommateur des droits légaux spécifiques et peut-être certains autres droits qui peuvent varier d'une province à l'autre.

Pour toute question concernant la présente garantie, prière d'écrire aux Services à la clientèle de Honeywell à l'adresse suivante : Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Drive, Golden Valley, MN 55422, ou encore composer le 1-800-468-1502. Au Canada, prière de s'adresser au service des Produits de détail, Honeywell Limited/Honeywell Limitée, 35, Dynamic Drive, Scarborough (Ontario) M1V 4Z9.





Honeywell

Solutions de régulation et d'automatisation

Honeywell International Inc.
1985 Douglas Drive North
Golden Valley, MN 55422

Honeywell Limited-Honeywell Limitée
35, Dynamic Drive
Scarborough (Ontario)
M1V 4Z9



Imprimé aux États-Unis sur du papier
recyclé contenant au moins 10 %
de fibres post-consommation.

69-1716F G.H. 5-04

www.honeywell.com/yourhome